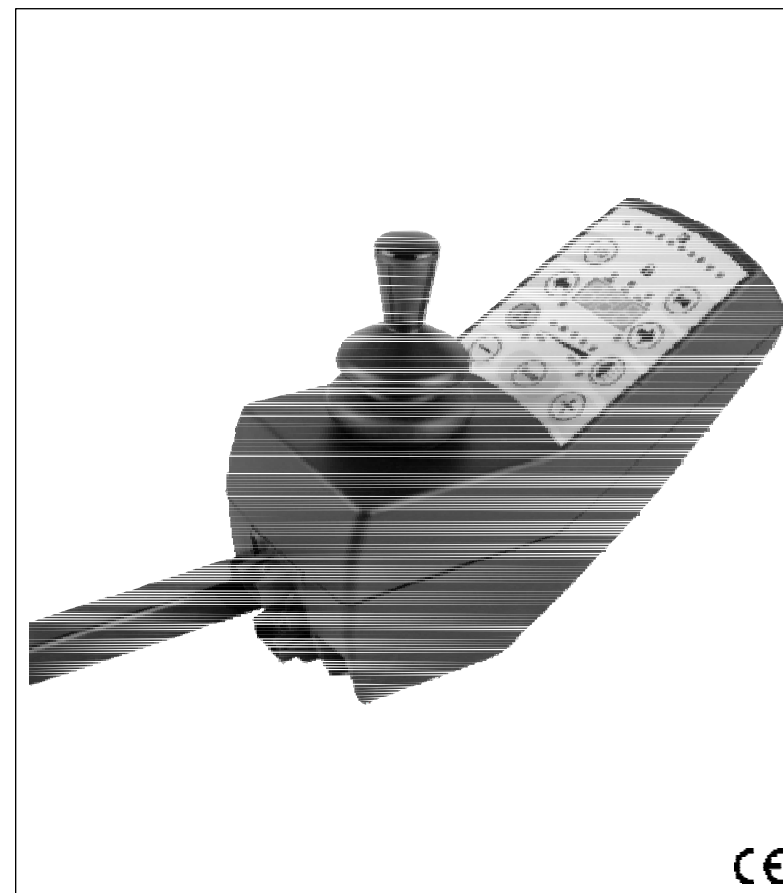


# NÁVOD K OBSLUZE

CZ



**OVLÁDACÍ MODUL**  
CAN-Bus



<b>Obsah</b>	
<b>Úvod</b> .....	<b>4</b>
<b>Specifikace/Použití</b> .....	<b>4</b>
Použití .....	4
Úprava .....	4
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>5</b>
<b>Připojení dvou ovládacích modulů</b> .....	<b>5</b>
<b>Ovládací modul</b> .....	<b>6</b>
Přehled .....	6
Ovládací modul (obrázek 1) .....	6
Obslužné pole (obrázek 2) .....	6
Kontrolky LED (obrázek 3) .....	6
<b>Připravenost k provozu</b> .....	<b>7</b>
Hlavní pojistka .....	7
Nabíjení baterie .....	7
Zapnutí ovládacího modulu .....	8
Funkce magnetického zámku .....	8
Zablokování ovládacího modulu .....	8
Funkce nabíjení .....	8
Automatická doba vypínání .....	8
<b>Kontrola před jízdou</b> .....	<b>9</b>
Napětí v baterii .....	9
Indikátor stavu baterie .....	9
Vyhodnocení .....	9
Předvolitelná maximální rychlost .....	10
<b>Joystick</b> .....	<b>12</b>
Jízda a řízení .....	12
Zabrzdnění vozíku .....	12
<b>Tlačítka a symboly</b> .....	<b>13</b>
<b>Informace/funkce</b> .....	<b>14</b>
1. Jízdní program .....	14
2. Počítadlo denních kilometrů .....	15
3. Přestavovací funkce .....	16
4. Stav kilometrů .....	17
5. Taktování houkačky .....	18
6. Indikace poruchy .....	18
7. Funkce spínačů .....	18
<b>Speciální ovládání</b> .....	<b>19</b>
Zapínání / vypínání speciálního ovládání .....	19
Jízdní provoz „F“ .....	19
Pomocný provoz „H“ .....	20
Houkačka .....	20
Blinkr vpravo zapnout/vypnout .....	21
Blinkr vlevo zapnout/vypnout .....	21
Informace / funkce pomocného provozu .....	22
1. Jízdní program .....	22
2. Počítadlo denních kilometrů a maximální rychlost .....	23
3. Přestavovací funkce .....	24
4. Stav kilometrů .....	25
5. Osvětlení .....	25
6. Funkce spínačů .....	25
<b>Údržba</b> .....	<b>26</b>
Péče .....	26
Údržba .....	26
Oprava .....	26
Servis .....	26
Náhradní díly .....	27
Likvidace .....	27
Bezpečnostně technické kontroly .....	28
Denní kontroly .....	28
Týdenní kontroly .....	28
<b>Technické údaje</b> .....	<b>29</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>30</b>

## ÚVOD

Elektronický vozík je řízený prostřednictvím ovládacího modulu, který odpovídá obrazu choroby.

### **Upozornění:**

Pozor, volitelná výbava ani příslušenství nejsou součástí standardního rozsahu dodávky!

Při nepřiměřeném používání ovládacího modulu a jeho příslušenství ohrožujete sebe a ostatní. Proto je nutné naučit se správné manipulaci.

Tento návod k obsluze vám má pomoci seznámit se s obsluhou ovládacího modulu a předcházet úrazům.

Děti si před první jízdou musí tento návod pročíst spolu s rodiči popř. s dohlížející osobou nebo doprovodem.

## SPECIFIKACE/POUŽITÍ

### **Použití**

Ovládací modul se smí připojit pouze na odpovídající elektrický vozík s elektronikou CAN-Bus.

### **Úprava**

Před prvním použitím by odborný prodejce měl ovládací modul přizpůsobit danému obrazu onemocnění.

Přihlíží přitom ke zkušenosti uživatele, jeho fyzickým mezím a k místu nejčastějšího používání vozíku.

Citlivost joysticku může prodejce při změně obrazu choroby nově nastavit.

### **Pozor:**

- ! Úpravy či nastavení si nechávejte
- zásadně provádět u prodejce.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ▲ Demontovaným ovládacím modulem neházejte ani ho nenechte spadnout na zem, zacházejte s ním přiměřeně. Jenom tak je zaručena trvalá funkce.
- ▲ Připojovací konektor během jízdy nevytahujte.
- ▲ Během jízdy nemanipulujte tlačítkem ZAP/VYP. Vozík se tak vyřadí z provozu.

## PŘIPOJENÍ DVOU OVLÁDACÍCH MODULŮ

K systému CAN-BUS lze připojit dva ovládací moduly.

### **Upozornění:**

Připojení smí provádět pouze odborný prodejce!

Tato možnost může být zajímavá, jestliže vozík chce obsluhovat doprovod a ovládací modul se nemá přemísťovat zepředu dozadu.

Druhý ovládací modul se může používat např. místo externího joysticku nebo externího spínače ZAP/VYP. Výhodou jsou další funkce, jako např. blinkr, houkačka atd.

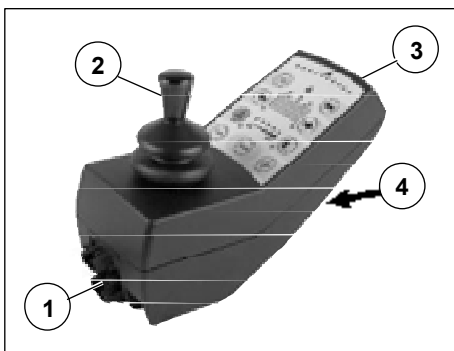
Aktivní je vždy ten modul, který byl zapnut. U druhého modulu se indikace aktivuje paralelně a přes tento modul se systém může dodatečně vypínat.

# OVLÁDACÍ MODUL

## PŘEHLED

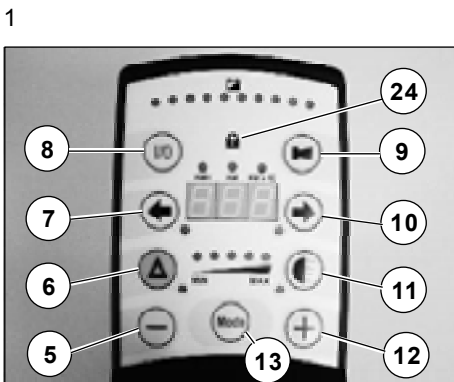
### Ovládací modul (obrázek 1)

- 1 přípojovací zdířka
- 2 joystick
- 3 obslužné pole
- 4 zdířka pro nabíjení baterií



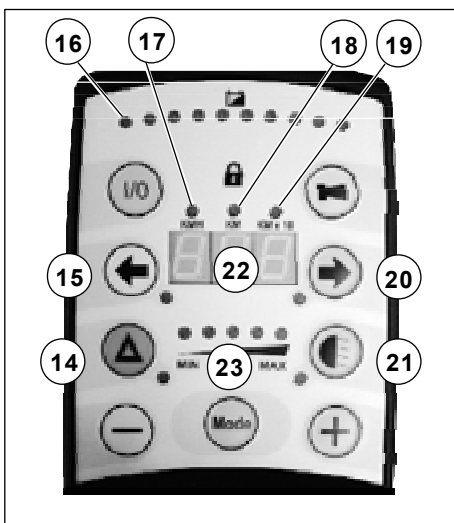
### Obslužné pole (obrázek 2)

- 5 maximální rychlost snížit
- 6 výstražné blikání zap/vyp
- 7 blinkr vlevo zap/vyp
- 8 ovládací modul ZAP/VYP
- 9 tón houkačky
- 10 blinkr vpravo zap/vyp
- 11 osvětlení zap/vyp
- 12 maximální rychlost zvýšit
- 13 volba zvláštních funkcí
- 24 magnetický zámek



### Kontrolky LED (obrázek 3)

- 14 výstražné blikání
- 15 blikání vlevo
- 16 indikátor stavu baterie
- 17 zobrazení celkového počtu kilometrů
- 18 zobrazení denního počtu kilometrů
- 19 údaj o rychlosti
- 20 blikání vpravo
- 21 indikace osvětlení
- 22 displej zobrazující symboly a čísla
- 23 indikace max. rychlosti



## PŘIPRAVENOST K PROVOZU

### Hlavní pojistka

Hlavní pojistka (obrázek 4/ ①) se zasune do držáku pro pojistku. Jenom tak lze vozík uvést do provozu.

#### Pozor:

! Do držáku pojistky nestrkejte žádné jiné předměty.

– Nebezpečí zkratu!

- Hlavní pojistku během jízdy nevytahujte. Vozík se jinak vyřadí z provozu a prudce zabrzdí.

Po ukončení jízdy vypněte nejprve ovládací modul, potom popř. vytáhněte hlavní pojistku. Tím je vozík vyřazen z provozu a zabezpečen proti neoprávněnému použití.

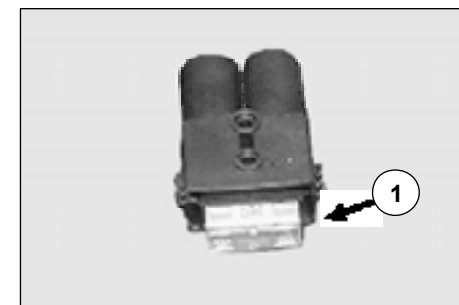
### Nabíjení baterie

Před nabíjením baterií vypněte nejprve ovládací modul. Potom konektor nabíječky zasuňte zepředu do nabíjecí zdířky ovládacího modulu (obrázek 5/ ②). Viz též návod k obsluze vozíku v kapitole Baterie.

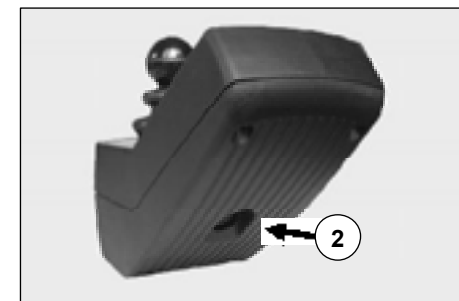
#### Pozor:

! Do nabíjecí zdířky nestrkejte žádné jiné předměty.

– Nebezpečí zkratu!



4



5

## Zapnutí ovládacího modulu

K zapnutí ovládacího modulu stiskněte tlačítko ZAP/VYP (obrázek 6/ 8). Elektronika nyní provede test systému. Jakmile se na displeji zobrazí normální údaj 0.0 (obrázek 6/ 22), je elektronika připravená k použití.

### ⚠ Upozornění:

Během testu systému nepohybujte joystickem.

## Funkce magnetického zámku

K ochraně před použitím cizími osobami můžeme vozík zablokovat magnetickým zámkem. K tomuto účelu musí být uvolněna funkce magnetického zámku (obrázek 6/ 24). Uvolnění nastavené z výroby lze dodatečně změnit v odborném servisu pomocí softwaru CAN-Bus.

### ⚠ Pozor:

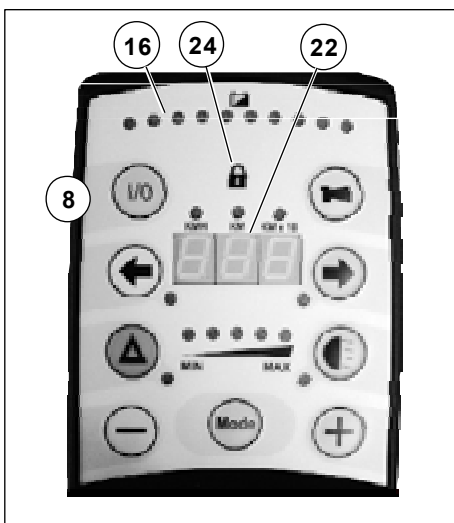
Magnetický klíč může poškozovat magnetické karty. – Neuschovávejte ho proto v blízkosti těchto karet!

## Zablokování ovládacího modulu

– K zablokování pohněte magnetickým klíčem kolmo těsně vlevo nebo vpravo u symbolu zámku (obrázek 6/ 24). – Na displeji se pak zobrazí **SCH** (zkratka pro Schloss = zámek). Vozík je tak zablokován a můžete ho vypnout.

## Funkce nabíjení

Je-li k ovládacímu modulu připojena nabíječka, zobrazí se na displeji (obrázek 6/ 22) < **Lad** >. Vozík není připravený k jízdě.



6

## Automatická doba vypnutí

Elektrický vozík má funkci automatické doby vypnutí vozíku, aby se ušetřil proud z baterie.

Pokud s joystickem během nastavené doby vypnutí nepohybujete a ani nestisknete žádné tlačítko na ovládacím modulu, elektrický vozík se automaticky vypne.

### ⚠ Upozornění:

- ⚠ Automatická doba vypnutí je standardně nastavena na 10 minut.
- ⚠ Odborný servis může prostřednictvím servisního programu dobu vypnutí nastavit na 1 až 999 minut nebo ji vypnout úplně.

## KONTROLA PŘED JÍZDOU

### Napětí v baterii

Po zapnutí ovládacího modulu ukáže indikátor stavu baterie (obrázek 6/ 16) po testu systému napětí v baterii. S klesajícím napětím svítí méně světelných segmentů indikátoru stavu baterie.

### Indikátor stavu baterie

Indikátor baterie ukazuje napětí v baterii takto:

#### Barvy znamenají:

**zelená** = baterie v pořádku,

**žlutá** = doporučení k dobití baterie,

**červená** = baterie vyčerpané, okamžitě dobitje.

### ⚠ Upozornění:

Přesná indikace stavu baterie je dána pouze při jízdě po rovné dráze. Jízda do kopce či z kopce údaj zkresluje.

## Vyhodnocení

**Zobrazená hodnota** závisí na okolní teplotě, stáří a zatěžování baterie, a proto se má omezenou platnost. Pro lepší vyhodnocení rezervy, která je ještě k dispozici, se v případě pochyby musí použít také údaj o denním počtu kilometrů.

⚠ Viz kapitola < *Informace/Funkce* >, odstavec < 2. Počítadlo denních kilometrů >.

Dojezd vozíku resp. baterií byste měli jednou vyzkoušet.

Po každém nabíjení je účelné stav denních kilometrů vynulovat.

Z empirické hodnoty, průměru ujetých kilometrů do zobrazení symbolu 10% napětí v baterii a podle indikátoru počtu denních kilometrů již ujeté vzdálenosti můžete odvodit opravdu užitečnou výpověď o ještě možném jízdním výkonu.

## Předvolitelná maximální rychlost

Po zapnutí ovládacího modulu se zadá maximální rychlost předvolená při posledním vypnutí vozíku.

Stiskem tlačítek (obrázek 7/ 5+12) se předvolitelná maximální rychlost každým stiskem změní o 20 %, a to i za jízdy.

Svítlící dioda (LED) ukazuje zvolenou konečnou rychlost (obrázek 7/ 23).

### Pozor:

- ! Nebezpečí úrazu v důsledku
- nepřiměřené volby maximální rychlosti!

Pro jízdní situace, v nichž se cítíte nejistí (např. jízda v těsném prostoru, jízda z kopce, najíždění na rampu apod.) zvolte nízkou maximální rychlost.

### Pozor:

- ! Maximální rychlost zvolte v závislosti
- na osobních schopnostech a jízdní situaci!

Při jízdě z kopce je třeba rychlost přizpůsobit spádu a snížit ji. V žádném případě nepřekračujte přípustnou maximální rychlost (podle provedení, 6 / 10 resp. 15 km/h). – **Nebezpečí úrazu!**



### ! Příklad: situace 1

#### Jízda v obytném prostoru

Potřebné nastavení: volba nízké maximální rychlosti.

#### Nesprávná volba:

- ! Zvolena vysoká maximální rychlost.

#### ! Důsledek:

Malé vychýlení joysticku způsobí rychlý rozjezd. – Uživatel ztrácí v těsném obytném prostoru kontrolu nad vozíkem.

– **Nebezpečí úrazu!**

### ! Příklad: situace 2

#### Jízda přes křižovatku

Potřebné nastavení: volba vysoké maximální rychlosti.

#### Nesprávná volba:

- ! Zvolena nízká maximální rychlost.

#### ! Důsledek:

Vozík neprojde křižovatkou dostatečně plynule.

– **Nebezpečí úrazu** způsobeného přijíždějícími vozidly!

## JOYSTICK

### Pozor:

- Joystickem pohněte teprve až se na displeji zobrazí normální hodnota 0.0 (obrázek 8/ 22).

### Jízda a řízení

(Obrázek 10)

Na displeji (obrázek 8/ 22) se zobrazí aktuální rychlost.

Joystikem se vozík zrychluje nebo brzdí. Pohybuje joystickem (obrázek 9/ ①) pomalu v požadovaném směru jízdy.

Čím dále joystick vychýlíte ze středové polohy, tím rychleji elektrický vozík jede (až do předvolené maximální rychlosti).

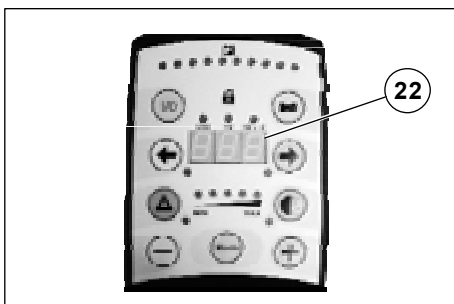
Současné vychýlení joysticku stranou způsobí jízdu do zatáčky. Pokud budete joystickem pohybovat pouze do strany, bude se vozík otáčet téměř na místě.

### Upozornění:

Při couvání nebo jízdě do zatáčky se rychlost automaticky sníží.

### Zabrzdnění vozíku

Vozík se zastaví, jakmile pustíte joystick. Chcete-li zabrzdit postupně (obrázek 10), vraťte joystick pomalu do středové polohy (= nulová poloha, obrázek 9/ ①).



8



9



10

## TLAČÍTKA A SYMBOLY

(Obrázek 8)

Následující tlačítka mají kontrolku, která se v zapnutém stavu rozsvítí.



Osvětlení se zapíná či vypíná.

Rychlé blikání kontrolky signalizuje vadnou žárovku.



Blinkr vlevo se zapíná či vypíná.

Rychlé blikání kontrolky signalizuje vadnou žárovku.



Blinkr vpravo se zapíná či vypíná.

Rychlé blikání kontrolky signalizuje vadnou žárovku.



Výstražné blikání se zapíná či vypíná.



Ovládací modul se zapíná či vypíná. Při zapnutí se na displeji krátce zobrazí předvolený jízdní program.



Po dobu stisku tlačítka zní houkačka.



Indikace zvolené maximální konečné rychlosti.



Indikace napětí v baterii.



Po stisku tlačítka MODE a volbě režimu se na displeji (obrázek 8/ 22) zobrazí symbol nastavované funkce.

## INFORMACE/FUNKCE

S každým stiskem tlačítka >MODE< (obrázek 11/ 13) se postupně za sebou vyvolají a zobrazí informace / funkce (obrázek 12). Pořadí zobrazení je nekonečné a začíná vždy znovu od začátku.

### Pozor:

! Nastavování neprovádějte za jízdy!

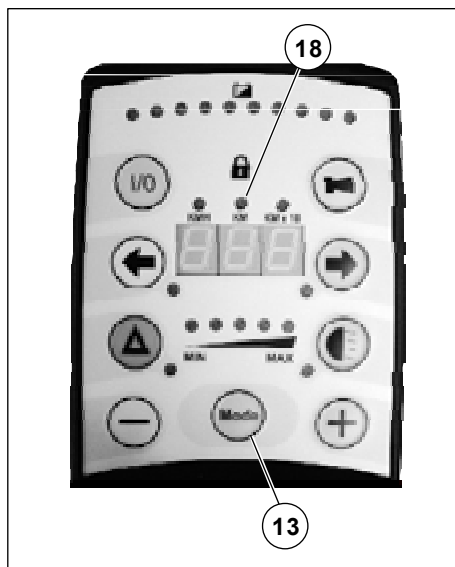
### 1. Jízdní program

Při prvním stisku tlačítka >MODE< se zobrazí nastavený jízdní program.

▲ Joystick doprava nebo stisknutí tlačítka Plus: zvýšení jízdního programu plynule od P-1 do P-5.

▲ Joystick doleva nebo stisknutí tlačítka Mínus: snížení jízdního programu plynule od P-5 do P-1.

K návratu stiskněte tlačítko >MODE< tolikrát, dokud se opět nezobrazí normální displej, nebo pohněte joystickem ve směru jízdy.



11

### Vlastnosti jízdních programů P1 – P5

Různými vlastnostmi pěti jízdních programů můžeme celkové jízdní vlastnosti vozíku kdykoli přizpůsobit konkrétnímu použití.

Například lze vyvolat samostatné programy pro použití v interiéru resp. venku tím, že přejdeme na jiný program.

Vlastnosti jízdních programů nastavené z výroby naleznete v tabulce 1 v kapitole < *Technické údaje* >.

### 2. Počítadlo denních kilometrů

Dalším stisknutím tlačítka >MODE< se zobrazí ujeté denní kilometry (obrázek 12/ ③). Dioda >KM< (obrázek 11/ 18) svítí.

Při měření vzdálenosti můžete s vozíkem jet také s tímto zobrazením.

Současným stiskem tlačítek + a - (obrázek 11) se zobrazený údaj vynuluje (0.0).

K návratu stiskněte tlačítko >MODE< tolikrát, dokud se opět nezobrazí normální displej.



### 3. Přestavovací funkce

(pouze při odpovídajícím vybavení)

Dalším stisknutím tlačítka >MODE< se na displeji zobrazí symbol vozíku (obrázek 12/ ④ – ⑨).

Elektrické příslušenství se nastavuje:

- vychýlením joysticku stranou nebo
- tlačítka Plus nebo Mílus nebo
- stiskem tlačítka blinkru vlevo nebo vpravo.

Na symbolu vozíku bliká vždy příslušný nastavovaný díl, a to v níže uvedeném pořadí.

- ④ Zádová opěrka
- ⑤ Sedačky
- ⑥ Stupačka R= pravá
- ⑦ Stupačka L = levá
- ⑧ Výška sedu
- ⑨ Hloubka sedu

K další přestavovací funkci/zobrazení přejdete stiskem tlačítka >MODE<.

#### Pozor:

- ! Při pohybu joysticku dopředu nebo dozadu se elektronika přepne na elektrický provoz a vozík se rozjede.  
– Nechtěný pohyb vozíku!
- Nastavování provádějte pouze v klidovém stavu!
- Nebezpečí převrácení na svahu a při překonávání překážek!

①		Normální zobrazení stisknout tlačítko >MODE<
②		Zobrazení jízdního programu stisknout tlačítko >MODE<
③		Zobrazení denních kilometrů stisknout tlačítko >MODE<
④		Polohování zádové opěrky stisknout tlačítko >MODE<
⑤		Polohování sedačky stisknout tlačítko >MODE<
⑥		Polohování stupačky vpravo stisknout tlačítko >MODE<
⑦		Polohování stupačky vlevo stisknout tlačítko >MODE<
⑧		Nastavování výšky sedu stisknout tlačítko >MODE<
⑨		Nastavování hloubky sedu stisknout tlačítko >MODE<

12

- Podle vybavení elektrickým polohováním (např. elektrická zádová opěrka) se mění jízdní vlastnosti vozíku, a to v závislosti na stupni nastavení.
- Rychlost přizpůsobuje dané situaci a popř. ji značně snižte.
- Při jízdě s elektricky nastaveným sklonem sedačky se rychlost automaticky sníží.

### 4. Stav kilometrů

Po dalším stisknutí tlačítka >MODE< (obrázek 13/ 13) se zobrazí stav kilometrů vozíku. - Dioda >KMx10< (obrázek 13/ 17) svítí.

Stav kilometrů je třeba násobit 10.

Uvedený příklad:  
(Obrázek 14)

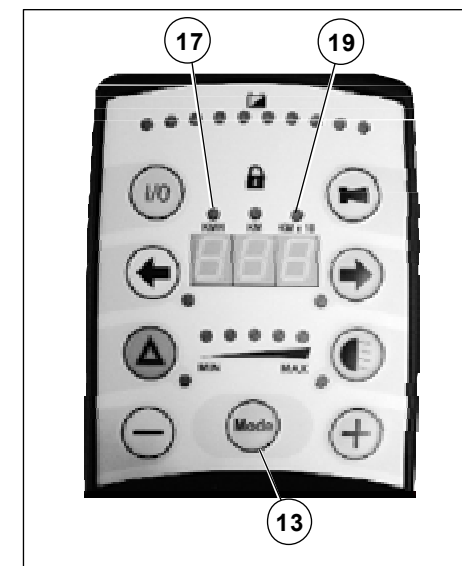
Displej 5.4 x 10 = 54 km

Po dalším 1 km ujeté dráhy se zobrazí údaj 5.5 (= 55 km).

Od 99.9 se desetinná tečka již nezobrazuje a údaj se mění již pouze v krocích po 10 km.

Nejvyšší údaj 999 odpovídá celkovému jízdnímu výkonu od 9990 do 9999 km. Zobrazený údaj nelze vymazat – ani při přerušení dodávky proudu.

Dále se dostanete tlačítkem >MODE< nebo pohybem joysticku.



13



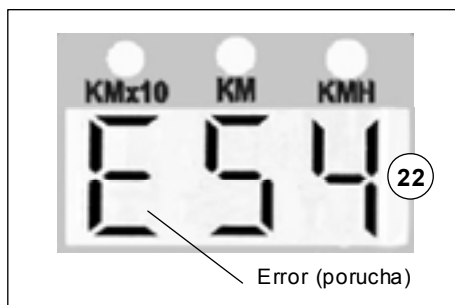
14

## 5. Taktování houkačky

K zapnutí nebo vypnutí houkačky během blikání vypněte ovládací modul a držte při tom stisknuté tlačítko „-“. Změna se projeví po opětovném zapnutí ovládacího modulu.

## 6. Indikace poruchy

Poruchy se zobrazují na displeji ovládacího modulu (obrázek 15).



15

## 7. Funkce spínačů

Ke kontrole nastavení elektrického resp. mechanického provozu a bezvadné funkce mikrospínačů se na displeji (obrázek 15/ 22) zobrazí tyto polohy spínačů:

### S-S (spínač – postrkování)

Magnetická brzda je uvolněná a je zapnutý mechanický provoz.

### S-L (spínač – řízení)

Řízení je odpojené (pouze u vozíků se servořízením).

### S-b (spínač – brzda)

Aretační brzda je zatažená (pokud je součástí vozíku).

## SPECIÁLNÍ OVLÁDÁNÍ

Zapojením speciálního ovládání je možné funkce tlačítek provádět pomocí joysticku. Naučit se obsluhovat toto speciální ovládání a používat ho má smysl jenom tehdy, jestliže motorika uživatele neumožňuje ovládání tlačítek nebo stisknutí tlačítek je spojené s velkou námahou.

### Pozor:

- ! Na ochranu proti úrazům způsobeným nesprávným ovládním, zejména ve fázi učení, snižte maximální rychlost na 40% nebo raději na 20%.

## ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ SPECIÁLNÍHO OVLÁDÁNÍ

### Pozor:

- ! Zapojení speciálního ovládání provádí pouze odborný prodejce!

Je-li zapnuté speciální ovládání, zobrazí se **na displeji** „F H“, kde „F“ znamená **jízdní provoz** a „H“ **pomocný provoz** (obrázek 16)

Zobrazení při zapojeném speciálním ovládním



16

## JÍZDNÍ PROVOZ „F“

Vozík se po zapojení speciálního ovládání nachází automaticky v jízdním provozu „F“ a lze s ním zcela normálně jet. Během jízdy zhasne údaj „F H“ a zobrazuje se rychlost v kilometrech za hodinu (km/h). Tlačítka ovládacího modulu si nadále ponechávají svou funkci.

## POMOCNÝ PROVOZ „H“

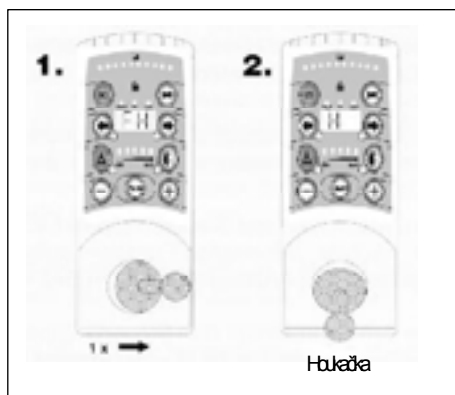
V pomocném provozu „H“ se všechny funkce tlačítek mohou provádět joystickem.

K přepnutí do pomocného provozu „H“ vychylte joystick stojícího vozíku 1 x plynule úplně doprava.

### ☞ Upozornění:

Vychýlení joysticku provádějte plynule, aby se vozík nerozjel.

Na displeji se pak asi na 3 sekundy zobrazí „H“, než ovládací modul opět přepne na jízdní provoz. Během této doby můžete různé funkce pomocného provozu provádět joystickem. Které funkce lze provádět joystickem, je popsáno na dalších stránkách.



17

### Houkačka

(Obrázek 17)

1. Přepněte na pomocný provoz „H“. Vychylte joystick stojícího vozíku 1 x plynule úplně doprava.

2. Jakmile se na displeji zobrazí „H“, vychylte joystick dozadu = houkačka.

Po zahoukání vraťte joystick do středové polohy. Na displeji se zhruba na 3 sekundy opět zobrazí „H“. Během této doby můžete provádět další funkce v pomocném provozu (viz následující odstavce). Jestliže s joystickem během této doby nepohnete, ovládací modul se automaticky přepne zpět na jízdní provoz (zobrazí se „F H“).

## Blinkr vpravo zapnout/vypnout

(Obrázek 18)

1. Přepněte na pomocný provoz „H“. Vychylte joystick stojícího vozíku 1 x plynule úplně doprava.

2. Jakmile se na displeji zobrazí „H“, vychylte joystick 1 x úplně doprava.

Blinkr vpravo je nyní zapnutý a ovládací modul se automaticky přepne zpět na jízdní provoz „F“.

### ☞ Upozornění:

K vypnutí blinkru zastavte vozík. Jakmile se na displeji zobrazí „F H“, krok 1 a 2 zopakujte.

## Blinkr vlevo zapnout/vypnout

(Obrázek 19)

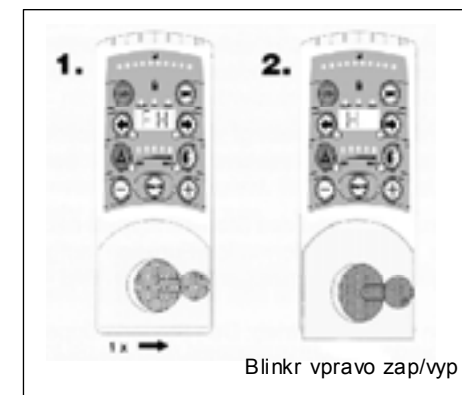
1. Přepněte na pomocný provoz „H“. Vychylte joystick stojícího vozíku 1 x plynule úplně doprava.

2. Jakmile se na displeji zobrazí „H“, vychylte joystick 1 x úplně doleva.

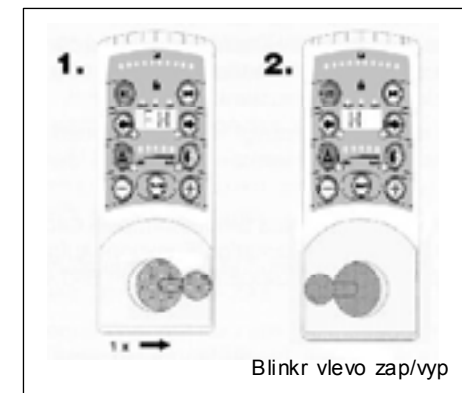
Blinkr vlevo je nyní zapnutý a ovládací modul se automaticky přepne zpět na jízdní provoz „F“.

### ☞ Upozornění:

K vypnutí blinkru zastavte vozík. Jakmile se na displeji zobrazí „F H“, krok 1 a 2 zopakujte.



18



19

### ☞ Upozornění:

Je-li vadná žárovka směrového světla, zbývající pak bliká s dvojnásobnou frekvencí.

## INFORMACE / FUNKCE POMOCNÉHO PROVOZU

1. Přepněte na pomocný provoz „H“. Vychyľte proto joystick stojícího vozíku 1 x plynule úplně doprava (obrázek 20/ 1)
2. Jakmile se na displeji zobrazí „H“, vychyľte joystick 1x dopředu (obrázek 20/ 2). To odpovídá tlačítku >MODE<.

Každým vychýlením joysticku dopředu se vyvolá další informace / funkce.

Zpět do jízdního provozu: Joystick vychyľte tolikrát dopředu, dokud se opět nezobrazí normální displej a vozík se nerozjede.

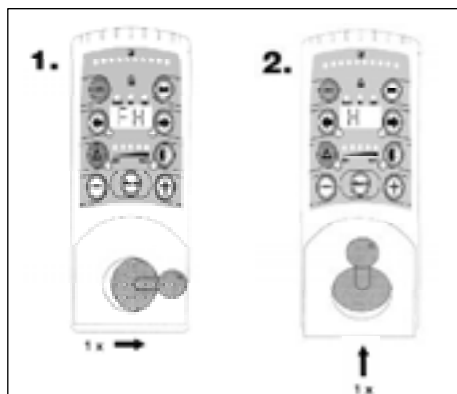
Informace / funkce jednotlivě:

### 1. Jízdní program

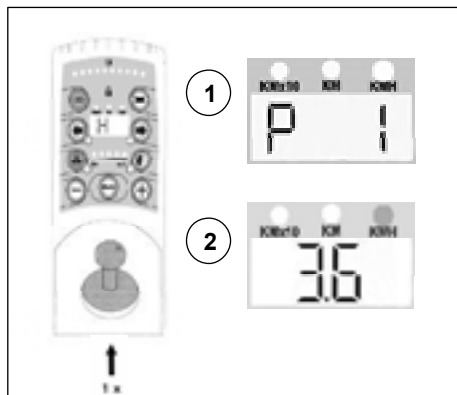
Při prvním pohybu joysticku dopředu se zobrazí nastavený jízdní program.

- ▲ Joystick doprava nebo stisknutí tlačítka Plus: zvýšení jízdního programu plynule od P-1 do P-5.
- ▲ Joystick doleva nebo stisknutí tlačítka Míňus: snížení jízdního programu plynule od P-5 do P-1.

K návratu pohněte joystickem dopředu tolikrát, dokud se opět nezobrazí normální displej.



20



21

### Vlastnosti jízdních programů P1 – P5

Různými vlastnostmi pěti jízdních programů můžeme celkové jízdní vlastnosti vozíku kdykoli přizpůsobit konkrétnímu použití.

Například lze vyvolat samostatné programy pro použití v interiéru resp. venku tím, že přejdeme na jiný program.

Vlastnosti těchto jízdních programů nastavené z výroby naleznete v tabulce 1.

☞ Viz tabulka 1 v kapitole < *Technické údaje* .

### 2. Počítadlo denních kilometrů a maximální rychlost

Údaj o denních kilometrech (obrázek 21/ ②) uvádí vzdálenost s přesností na 100 m.

- joystick 1 x dozadu = údaj se vynuluje na 0.0
- joystick doprava = maximální rychlost o jeden stupeň výše
- joystick doleva = maximální rychlost o jeden stupeň níže

K dalšímu zobrazení se dostanete pohybem joysticku 1 x dopředu.

### 3. Přestavovací funkce

(pouze při odpovídajícím vybavení)

Na displeji se zobrazí symbol vozíku (obrázek 22/ ④ – ⑨).

Na symbolu vozíku bliká vždy příslušný nastavovaný díl, a to v níže uvedeném pořadí.

- ④ Zádová opěrka
- ⑤ Sedačky
- ⑥ Stupačka R = pravá
- ⑦ Stupačka L = levá
- ⑧ Výška sedu
- ⑨ Hloubka sedu

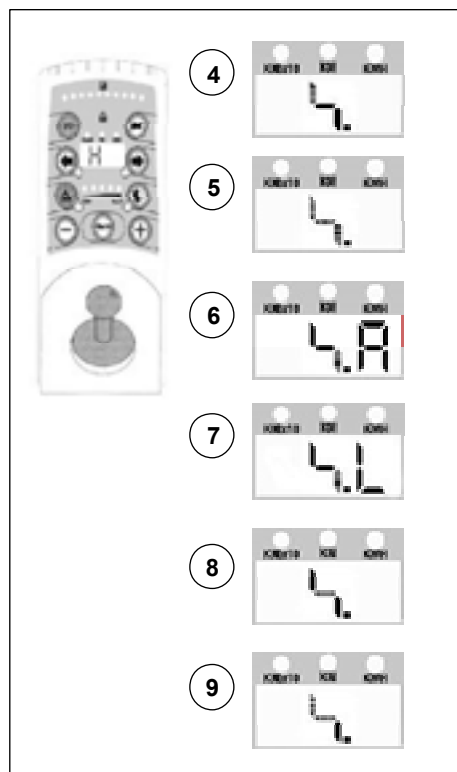
Elektrické příslušenství nyní můžeme nastavovat vychýlením joysticku do strany.

- joystick doprava = přestavovat
- joystick doleva = vrátit zpět
- joystick dozadu = houkačka

K dalšímu zobrazení se dostanete pohybem joysticku 1 x dopředu.

#### Pozor:

- ⚠ Nebezpečí převrácení na svahu a při překonávání překážek!



22

- Podle vybavení elektrickým přestavováním (např. elektrická zádová opěrka) se jízdní vlastnosti vozíku v závislosti na stupni nastavení mohou velmi negativně změnit.
- Rychlost přizpůsobujte dané situaci a popř. ji značně snižte.
- Při jízdě s elektricky nastaveným sklonem sedačky se rychlost automaticky snižší.

### 4. Stav kilometrů

Celkový stav ujetých kilometrů vozíku se zobrazuje v krocích po 10 km, a proto se musí násobit 10.

V uvedeném příkladu (obrázek 23/ ①):  
 $2.5 \times 10 = 25$  km  
Po dalším 1 km ujeté dráhy se zobrazí údaj 2.6 (= 26 km).

Od 99.9 se desetinná tečka již nezobrazuje a údaj se mění již pouze v krocích po 10 km.

Nejvyšší údaj 999 odpovídá celkovému jízdnímu výkonu od 9990 do 9999 km.

#### ⚠ Upozornění:

Zobrazený údaj nelze vymazat – ani při přerušení dodávky proudu.

– Joystick dozadu = houkačka K dalšímu zobrazení se dostanete pohybem joysticku 1 x dopředu.

### 5. Osvětlení

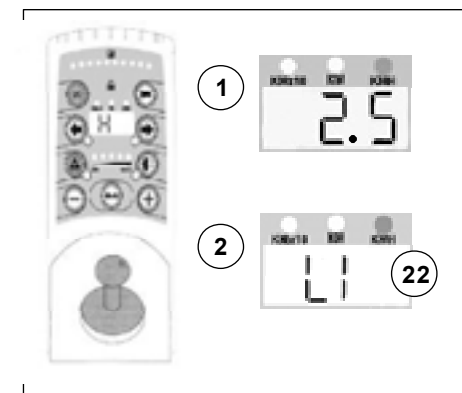
Na displeji se zobrazí „LI“ (obrázek 23/ ②).

- joystick 1 x doprava = osvětlení zapnout
- joystick 1 x doleva = osvětlení vypnout
- joystick dozadu = houkačka

K dalšímu zobrazení se dostanete pohybem joysticku 1 x dopředu.

#### Pozor:

- ⚠ Jestliže nyní pohnete joystickem dopředu, vozík se rozjede a zobrazí se normální displej.



23

### 6. Funkce spínačů

Ke kontrole nastavení elektrického resp. mechanického provozu a bezvadné funkce mikrospínačů se na displeji (obrázek 23/ 22) zobrazí tyto polohy spínačů:

#### S-S (spínač – postrkování)

Magnetická brzda je uvolněná a je zapnutý mechanický provoz.

#### S-L (spínač – řízení)

Řízení je odpojené (pouze u vozíků se servořízením).

#### S-b (spínač – brzda)

Aretační brzda je zatažená (pokud je součástí vozíku).

## ÚDRŽBA

### PÉČE

#### Plastové díly:

Ovládací moduly jsou mimo jiné z kvalitních plastových dílů. Ošetřujte je ve vypnutém stavu běžnými čisticími prostředky na plast. Respektujte speciální pokyny pro čisticí prostředek.

#### ☞ **Upozornění:**

Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba vede k omezení ručení výrobce za výrobek.

☞ Čistěte ovládací modul pouze suchým, čistým hadrem.  
Pozor při čištění: Voda a vlhkost nesmí přijít do styku s elektrickými částmi a kabely!

☞ Nepoužívejte vysokotlaké čističe.

☞ Neostříkujte vodou.

☞ Vadný ovládací modul nechte zlikvidovat u prodejce, neházejte ho do domovního odpadu.

## ÚDRŽBA

Z bezpečnostních důvodů a k prevenci úrazů, které jsou důsledkem včas nerozpoznaného opotřebení, nechávejte v ročních intervalech vozík prohlédnout a provést údržbu u odborného prodejce. Prodejce zkontroluje a provede údržbu všech dílů důležitých pro bezpečnost vozíku a zkontroluje funkčnost a provozní bezpečnost. Dokáže rozpoznat začínající opotřebení a používá výhradně originální náhradní díly nebo díly, které jsou námi odzkoušené a schválené.

## OPRAVA

S provedením oprav se s důvěrou obraťte na odborný servis. Je kompetentní k provádění oprav a má školený personál.

## SERVIS

Máte-li dotazy nebo potřebujete pomoc, obraťte se na prodejce, který byl podle našich směrnic vyškolen v našem závodě a může převzít poradenství, servis a opravy.

## NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díly kupujte pouze u prodejce. V případě opravy používejte pouze originální náhradní díly.

Abyste obdrželi správné náhradní díly, uvádějte v každém případě sériové číslo vozíku (uvedené na typovém štítku)!

Při každé změně prováděné na vozíku musí prodejce k návodu k obsluze vozíku přiložit příslušný montážní návod a datum provedení změny.

Při příštích objednávkách náhradních dílů tak zamezíte uvedení nesprávných objednacích údajů.

## LIKVIDACE

▲ Obal přístroje je recyklovatelný.

▲ Kovové díly lze odevzdat do sběru.

▲ Plastové díly jsou recyklovatelné.

▲ Elektrické součásti a plošné spoje se likvidují jako elektrošrot.

▲ Likvidace se musí provádět podle příslušných národních zákonných ustanovení.

▲ Informace o místních firmách zabývajících se likvidací odpadů získáte na městském či obecním úřadě.

## BEZPEČNOSTNĚ TECHNICKÉ KONTROLY

Mikropočítač elektronického systému provádí během provozu neustálou kontrolu. K doplnění těchto elektronických bezpečnostních opatření musí pravidelné kontroly provádět také uživatel. Jestliže se při některé z těchto kontrol vyskytnou nesrovnalosti, nechte vozík okamžitě prohlédnout u odborného prodejce.

### Denní kontroly

- ▲ Zkontrolujte ovládací modul a s ním spojené elektronické součásti, zda nevykazují vnější poškození a jsou správně připevněné.
- ▲ Vypněte ovládací modul a prohlédněte vnější poškození joysticku a zkontrolujte, zda se joystick ze všech poloh vrací opět do středové polohy.

### Týdenní kontroly

- ▲ Systém magnetických brzd: před touto kontrolou se postarejte o volný prostor min. 1 m okolo vozíku.

Zapněte ovládací modul a počkejte, až bude dokončen autotest. Potom zvolte nejnižší stupeň rychlosti a pomalu vychylte joystick dopředu, až brzdový systém slyšitelně zareaguje (cvaknutí). Vozík se možná rozjede. Nyní joystick okamžitě zase pusťte. Brzdový systém nyní musí během několika málo sekund opět slyšitelně zareagovat. Stejnou kontrolu proveďte pro směr jízdy doprava, doleva a pro couvání.

- ▲ Zkontrolujte vnější poškození a řádné připevnění všech kabelů a konektorů.
- ▲ Zkontrolujte joystick a manžetu pod ním, zda nejsou poškozené či potřhané.

### Roční kontroly

- ▲ V rámci roční údržby vozíku nechte elektronický systém zkontrolovat u svého odborného prodejce.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Teplota prostředí: ..... - 25° C až 50° C  
Skladovací teplota: ..... - 40° C až + 65° C  
Třída ochrany: ..... IP54

Tabulka 1: Standardní nastavení jízdních programů z výroby

Program	vlastnost
Program 1:	Indoor měkký – provoz v interiéru ☞ měkké jízdní vlastnosti – velmi pomalý a velmi měkký
Program 2:	Indoor normál – provoz v interiéru ☞ normální jízdní vlastnosti – pomalý a měkký
Program 3:	Outdoor měkký – provoz venku ☞ měkké jízdní vlastnosti – trochu rychlejší a trochu tvrdší
Program 4:	Outdoor normál – provoz venku ☞ normální jízdní vlastnosti – plná rychlost a tvrdší
Program 5:	Outdoor tvrdý – provoz venku ☞ tvrdé jízdní vlastnosti – plná rychlost a extrémně tvrdý

## ZÁRUKA

Za naše ovládací moduly přebíráme v rámci našich Dodacích a platebních podmínek záruku na bezvadné vlastnosti:

- 2 roky u elektroniky

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrajujeme.

V případě, že chcete ovládací modul nebo jeho části reklamovat, zašlete nám spolu s vaším odůvodněním v každém případě níže uvedený ZÁRUČNÍ KUPÓN.

Nezapomeňte nám v něm sdělit požadované údaje o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky, identifikační číslo vozíku (Fz-I-Nr.) a vašeho prodejce.

Identifikační číslo vozíku (Fz-I-Nr.) naleznete na typovém štítku (na jedné polovině nůžek).

Předpokladem pro záruku je v každém případě užívání ovládacího modulu v souladu s účelem jeho určení a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Poškození povrchové úpravy, poškození způsobená uvolněnými šrouby nebo maticemi či opotřebenými připevňovacími otvory v důsledku častých montážních prací jsou ze záruky vyloučena.

Dále jsou vyloučeny škody na elektronice, které byly způsobeny nevhodným čištěním parními čističi resp. úmyslným či neúmyslným zaplavením součástí vodou.

Poruchy způsobené zdroji záření jako jsou mobilní telefony s velkým vysílacím výkonem, hifi zařízení a jiné rušivé vysílače mimo specifikace normy nespádají pod záruční plnění.

Nerespektování návodu k použití, neodborně prováděné údržbařské práce a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záruky, tak ručení za výrobek všeobecně.

### **Upozornění:**

Tento návod k použití je součástí vozíku a při změně uživatele či majitele se musí k vozíku přiložit.

## ZÁRUČNÍ KUPÓN

Vyplňte! V případě potřeby zkopírujte a zašlete kopii.

### Záruka

Model:

Č. dodacího listu.:

Identifikační č.(Fz-I-Nr.): (viz typový štítek)

Datum dodávky:

Razítko prodejce:



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí EU 93/42/EWG pro zdravotnické výrobky.



Razítko prodejce:

**ORTOPEDIA GmbH**

Am Kiel Kanal 1 · D-24106 Kiel

Poštovní přihrádka 50 62 · D-24062 Kiel

Telefon: +49 (0)431 2003 - 0

Telefax: +49 (0)431 2003 - 378

www.ortopedia.de

Email: info@ortopedia.de



**ORTOPEDIA**

Hýbáme lidmi.

Podnik skupiny MEYRA.

**MEYRA**<sup>®</sup>  
Motivace.

MEYRA · Wilhelm Meyer  
Vertriebsgesellschaft mbH  
Sídlo firmy: Meyra-Ring 2  
D-32689 Kalletal-Kalldorf

Telefon: +49 (0)5733 922 - 311

Telefax: +49 (0)5733 922 -143

Email: info@meyra.de

Internet: <http://www.meyra.de>

Poštovní adresa:

Poštovní přihrádka 1703 · D-32591 Vlotho